

SUTARTIS Nr. *N^o-158*

2018 m. liepos *23* d.
Vilnius

Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos (toliau – Užsakovas), atstovaujamas direktoriaus pavaduotojo, pavaduojančio direktorių Audriaus Skaisčio, veikiančio pagal Kultūros paveldo departamento prie Kultūros ministerijos direktoriaus 2017 m. gruodžio 19 d. įsakymą Nr. P-604 (2018 m. birželio 4 d. įsakymo Nr. P-254 redakcija), ir UAB „Baltic Travel Group“ (toliau – Vykdytojas), atstovaujama vykdančiosios direktorės - prokuristės Renatos Juškaitienės, veikiančios pagal 2018-01-31 įgaliojimą Nr. 18-037, toliau Užsakovas ir Vykdytojas kartu vadinami „Šalimis“, sudarė šią sutartį.

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Šia sutartimi Vykdytojas įsipareigoja suteikti Tarptautinio Europos modernizmo miestų forumo „Modernizmas architektūroje kaip kultūros paveldo vertybė: Vidurio ir Rytų Europos perspektyva“ (toliau – Forumas) organizavimo paslaugas (toliau – Paslaugos). Forumas vyks 2018 m. rugsėjo 11 dieną. Forumo vieta: Karininkų ramovės patalpos (A. Mickevičiaus g. 19, Kaunas). Duomenys apie reikalingas atlikti Paslaugas ir Paslaugų apimtys nurodyti sutarties priede Nr. 2

1.2. Užsakovas įsipareigoja už suteiktas Paslaugas Vykdytojui sumokėti sutarties priede Nr. 1 nurodytomis kainomis. Apmokėjimo sąlygos detalizuotos III skyriuje.

II. SUTARTIES KAINA

2.1. Paslaugų suteikimo kainos nurodytos sutarties priede Nr. 1. Šioje sutartyje nurodytos kainos yra fiksuotos ir keičiamos būti negali. Į Paslaugų kainą įskaityti visi mokesčiai ir rinkliavos, ir kitos išlaidos, susijusios su pirkimo sutarties vykdymu.

III. APMOKĖJIMO SĄLYGOS

3.1. Su Vykdytoju atsiskaitoma pavedimu į Vykdytojo nurodytą sąskaitą per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, nuo PVM sąskaitos faktūros gavimo. Paslaugų teikėjas PVM sąskaitą faktūrą turi pateikti naudojantis VĮ Registrų centro administruojama elektronine paslauga „E. sąskaita“. PVM sąskaitos faktūros išrašymo pagrindas yra abiejų šalių pasirašytas paslaugų perdavimo - priėmimo aktas. Užsakovo įgaliotas už perdavimo-priėmimo akto pasirašymą ir sutarties vykdymą atsakingas asmuo yra Kultūros paveldo departamento prie Kultūros ministerijos Registro tvarkymo, viešųjų ryšių ir edukacijos skyriaus vedėjas Alfredas Jomantas arba jo funkcijas atliekantis kitas Užsakovo valstybės tarnautojas ar darbuotojas.

IV. PASLAUGŲ SUTEIKIMO SĄLYGOS

4.1. Vykdytojas įsipareigoja suteikti Paslaugas iki 2018 m. rugsėjo 11 d. imtinai. Vykdytojas turi suteikti Paslaugas kokybiškai, laikantis Lietuvos Respublikos galiojančių teisės aktų ir taisyklių bei sutarties sąlygų.

4.2. Vykdytojas prisiima visą atsakomybę už atliktų Paslaugų kokybę.

4.3. Vykdytojo kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla nebuvo tikrinama, Vykdytojas Užsakovui įsipareigoja, kad pirkimo sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys.

V. SUTARTIES UŽTIKRINIMAS IR GALIOJIMAS

5.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo.

5.2. Sutartis gali būti nutraukta:

5.2.1. Šalių susitarimu;

5.2.2. vienos Šalies sprendimu prieš 15 d. raštu įspėjus kitą šalį, jeigu ji nevykdo ar netinkamai vykdo savo įsipareigojimus, ir tai yra esminis sutarties pažeidimas. Nustatydamos

esminį sutarties pažeidimą, Šalys privalo vadovautis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 str. nuostatomis.

5.3. Sutarties įvykdymo užtikrinimui nustatoma 10 % dydžio bauda už sutartinių įsipareigojimų nevykdymą, skaičiuojama nuo sutarties vertės. Baudos sumokėjimas neatleidžia nuo sutarties įsipareigojimų vykdymo.

VI. BENDROS SĄLYGOS

6.1. Nė viena iš Šalių negali perduoti savo teisių ir pareigų tretiesiems asmenims be raštiško kitos Šalies sutikimo.

6.2. Vykdytojas garantuoja, kad teikdamas Paslaugas nepažeis jokių trečiųjų asmenų teisių, o pažeidimo atveju įsipareigoja atlyginti visą trečiųjų asmenų ir Užsakovo patirtą žalą.

6.3. Ginčai tarp Šalių sprendžiami derybų būdu, o nepavykus taip išspręsti ginčo, jis bus nagrinėjamas Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka teisme.

6.4. Užsakovas ir Vykdytojas nebus atsakingi už visišką ar dalinę savo įsipareigojimų neįvykdymą, jeigu tai įvyko dėl force majeure aplinkybių. Sutarties sudarymo metu apie minėtas aplinkybes Šalys nežinojo ir neturėjo žinoti. Tuo atveju įsipareigojimų įvykdymo laikas pagal šią sutartį atidedamas atitinkamai tokių aplinkybių ir jų pasekmių galiojimo laikui. Jeigu visiškas ar dalinis įsipareigojimų nevykdymas tęsis daugiau kaip 2 savaites, sutarties Šalys, turės teisę nutraukti sutartį visišškai arba dalinai, neatlyginant kitai Šaliai galimų nuostolių. Force majeure aplinkybių buvimas nustatomas vadovaujantis LR Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 ir Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsniu.

6.5. Sutarties sąlygos pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje numatytus atvejus ir tokias sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatyme nustatyti principai ir tikslai. Visi sutarties pakeitimai, papildymai ir priedai galioja, jeigu jie yra sudaryti raštu ir patvirtinti abiejų šalių įgaliotų atstovų parašais.

6.6. Sutartis surašyta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią - po vieną kiekvienai Šaliai.

VII. ŠALIŲ REKVIZITAI

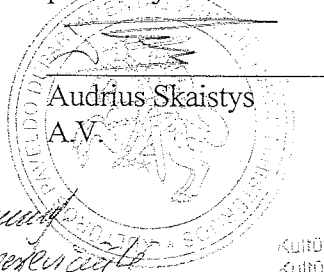
Užsakovas

Kultūros paveldo departamentas prie
Kultūros ministerijos
Šnipiškių g. 3, 09309 Vilnius
Tel.: (8 5) 273 4256
Faks.: (8 5) 272 4058
El. paštas: centras@kpd.lt
Įstaigos kodas 188692688
Ne PVM mokėtojas
A/S Nr. LT 81 7300 0100 0245 7742
„Swedbank“ AB, banko kodas 73000

Vykdytojas

UAB „Baltic Travel Group“
A. Mickevičiaus g. 2, LT-08119 Vilnius
Tel.: +370 5 2609375, faks.: +370 5 2610631
El. paštas: info@btgroup.lt
Įmonės kodas 300064205
PVM mokėtojo kodas: LT100001731215
A/S Nr. LT 100001731215
Swedbank bankas, AB, banko kodas 7300

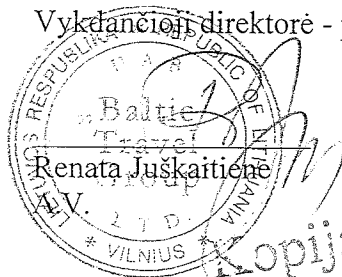
Direktorius pavaduotojas,
pavadojantis direktorių



Audrius Skaistys
A.V.

Kultūros paveldo departamento prie
Kultūros ministerijos Juridinio skyriaus
vyriausioji specialistė
Rasa Šimkūnaitė
2018 m. 07 mėn. 13

Vykdančioji direktorė - prokuristė



Renata Juškaitienė
A.V.

Kultūros paveldo departamento prie Kult.
ministerijos Apskaitos, paveldotvarkos
planavimo skyriaus vyriausioji specialistė
Rita Kuncevičienė
2018 m. 07 mėn. 13

2018 m. liepos 23 d.
Sutarties Nr. 15-153
Priedas Nr. 1

Eil. Nr.	Paslaugos pavadinimas	Kiekis	Kaina Eur be PVM	Kaina Eur su PVM
1.	Apgyvendinimo paslaugos	1	1170,00	1170,00
2.	Maitinimo paslaugos	1	4600,00	4600,00
3.	Konferencijos salės ir techninės įrangos parengimas	1	400,00	400,00
4.	Kultūrinė programa	1	1180,00	1180,00
5.	Transporto paslaugos	1	1300,00	1300,00
6.	Kitos organizavimo paslaugos	1	1960,00	1960,00
	Viso už Europos modernizmo miestų forumo „Modernizmas architektūroje kaip kultūros paveldo vertybė: Vidurio ir Rytų Europos perspektyva“ organizavimo paslaugas		10610,00	10610,00

Užsakovas

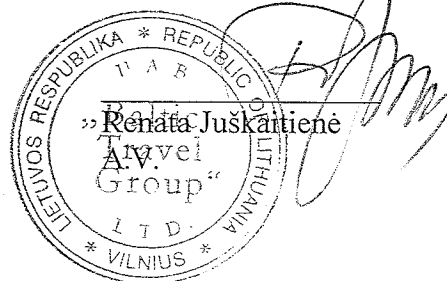
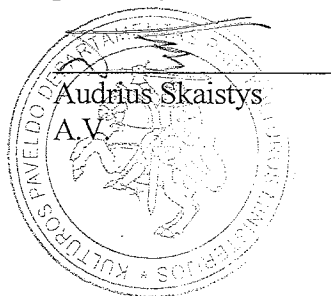
Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos

Vykdytojas

UAB „Baltic Travel Group“

Direktoriaus pavaduotojas,
pavaduojantis direktorių

Vykdančioji direktorė - prokuristė



[Signature]
D. Aničkaitė
2018-07-23

Kultūros paveldo departamento prie Kultūros ministerijos Juridinio skyriaus
ausiojo specialistė
2018 m. 07 mėn. 23

3

Kopija tikra

Kultūros paveldo departamento prie Kultūros ministerijos Apskaitos, paveldotvarkos planavimo skyriaus vyriausioji specialistė

Rita Kuncevičienė
2018 m. 07 mėn. 23 d.

20180723

[Signature]
20180723

**EUROPOS MODERNIZMO MIESTŲ FORUMO
„MODERNIZMAS ARCHITEKTŪROJE KAIP KULTŪROS PAVELDO VERTYBĖ:
VIDURIO IR RYTŲ EUROPOS PERSPEKTYVA“**

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. Pirkimo objektas: tarptautinio Europos modernizmo miestų forumo „Modernizmas architektūroje kaip kultūros paveldo vertybė: Vidurio ir Rytų Europos perspektyva“ (toliau – Forumas), organizavimo paslaugos.
2. Forumas vyks 2018 m. rugsėjo 11 d., Kaune, Karininkų ramovės patalpose (A. Mickevičiaus g. 19, Kaunas). Numatomas dalyvių skaičius - 50 asmenų: Europos šalių miestų administracijų bei nacionalinių kultūros paveldo institucijų atstovai, užsienio lektoriai ir ekspertai, akademinė bendruomenė, Lietuvos kultūros paveldo ir turizmo srities atstovai.
3. Paslaugų aprašymas paslaugų teikėjui (toliau – Teikėjas):

Nr.	Paslaugų pavadinimas	Paslaugų parametrai
1.	Apgyvendinimo paslaugos	Užsienio pranešėjų (numatoma 9 asm., 2 naktys) apgyvendinimas viešbutyje Kaune, ne mažiau kaip 4 žvaigždučių viešbutyje, esančiame ne daugiau kaip 1 km atstumu nuo renginio vietos, vienviečiuose kambariuose.
2.	Maitinimo paslaugos	2.1. Rugsėjo 10 d. – vakarienė užsienio pranešėjams ir svečiams (šaltas užkandis karštas patiekalas, desertas, kava/arbata, kiti gėrimai), 15 asmenų; 2.2. Rugsėjo 11 d.: - Kavos pertraukėlės, 2 kartai: 09:30-10:00 val. ir 14:30-15:00 val., (kava/arbata, sultys, stalo vanduo, saldumynai), 50 asmenų. - Pietūs renginio dalyviams (sriuba, šaltas užkandis, karštas patiekalas, desertas, kava/arbata, stalo vanduo), 50 asmenų. - Vakarienė-priėmimas renginio dalyviams: šaltasis užkandis, karštas patiekalas (pasirinktinai renginio dalyviui mėsos, žuvies ar vegetariškas), desertas, kava/arbata, kiti gėrimai, 50 asmenų. Susodinimas prie apvalių stalų su aptarnavimu. - Mineralinis vanduo pranešėjams, 16 buteliukų. Stalo vanduo dalyviams viso renginio metu.
3.	Konferencijos salės ir techninės įrangos parengimas	3.1. Teikėjas pagamina ir pastato į renginio vietą pastatomą informacinį stendą su Europos paveldo metų logotipu (1 vnt.). Stendo parametrai: 800 x 2130 mm (http://europa.eu/cultural-heritage/toolkits/roll_en). 3.2. Teikėjas pagamina ir pastato nuorodą į konferencijos salę ir kitas reikiamas nuorodas (3 vnt.). 3.2. Teikėjas parengia techninę įrangą ir užtikrina jos techninį aptarnavimą viso renginio metu. Reikalinga techninė įranga: ekranas, multimedijos įranga su kompiuteriu pristatymams Power Point formatu, 1 stacionarus ir 2 nešiojami mikrofonai.

		3.3. Konferencijos salėje reikalinga tribūna (pranešėjams) ir pirmininko stalas su kėdėmis. Dalyvių susodinimas – teatro stiliumi, puslankiu.
4.	Kultūrinė programa	4.1. Po Forumo darbinės dalies Teikėjas organizuoja Kauno modernizmo paveldo objektų apžiūrą užsienio dalyviams (2,5 val. pažintinė ekskursija anglų kalba), 2 gidai. Ekskursijos objektai ir maršrutas derinami su Perkančiąja organizacija. 4.2. Teikėjas organizuoja muzikinę programą vakarienės-priėmimo metu rugsėjo 11 d. (gyvos muzikos, atitinkančios tarpukario laikotarpio dvasią, atlikimas, 2-3 muzikantai).
5.	Transporto paslaugos	Teikėjas organizuoja užsienio pranešėjų pasitikimą oro uoste Vilniuje (numatomi 8 asmenys) ir Kaune (numatomi 2 asmenys) ir pervežimus oro uostas-viešbutis/viešbutis-oro uostas, atsižvelgiant į jų atvykimo/išvykimo laikus, lengvuoju automobiliu.
6.	Kitos organizavimo paslaugos	6.1. Oficialių kvietimų atspausdinimas (ant kreidinio A4 formato 80 gr. popieriaus su spalvotais logotipais) ir išsiuntimas paštu Forumo dalyviams (pagal Perkančiosios organizacijos pateiktą sąrašą). Kvietimus pateiks Perkančioji organizacija. 6.2. Kvietimų į vakarinį priėmimą rugsėjo 11 d. pagaminimas. Kvietimai užsienio ir Lietuvos dalyviams gaminami ant storo aukštos kokybės popieriaus (220 gr.), atitinkamai anglų ir lietuvių kalbomis ir įdedami į popierinius vokus. Kvietimų pavyzdžiai ir maketas derinami su Perkančiąja organizacija. 6.3. Vardinių kortelių pagaminimas (50 vnt.). Kortelės prisegamos, plastikiniame peršviečiamame dėkle su renginio pavadinimu, dalyvio vardu ir pavarde, šalies pavadinimu. Vardinių kortelių pavyzdžiai ir maketas derinami su Perkančiąja organizacija. 6.4. Teikėjas užtikrina pagrindinių užsienio lektorių pranešimų parengimą (45 min.) ir pristatymą Forumo dalyviams (2 lektoriai). 6.5. Teikėjas užtikrina vertimo žodžiu (anglų-lietuvių k.) paslaugas renginio metu (1 vertėjas). Vertimui reikalinga speciali vertimo įranga (mikrofonas ir 30 ausinių). 6.6. Suvenyrai užsienio svečiams: Teikėjas organizuoja leidinio „Kauno architektūros gidas“ (anglų k.) įsigijimą ir įteikimą užsienio pranešėjams ir dalyviams (30 vnt.). 6.7. Teikėjas sukomplektuoja ir pristato į renginio vietą dalyvių paketus: drobinius maišelius, į kuriuos įdėta renginio Programa, bloknotas, rašiklis, suvenyrai, dalomoji medžiaga (50 vnt.). Dalyvio paketo turinį pateiks Perkančioji organizacija. 6.8. Teikėjas organizuoja dalyvių registraciją rugsėjo 11 d. 09:00-10:00 val.: parengia Forumo dalyvių sąrašus, parengia registracijai skirtą vietą ir vykdo dalyvių registraciją (registracijai skiriami 2 asmenys, mokantys anglų kalbą). Užsiregistravusiems dalyviams įteikiamos vardinės kortelės, renginio programa ir renginio paketas (žiūr. 6.6 punktą). 6.9. Teikėjas įrašo į USB atmintinę visų Forumo pranešėjų pristatymus ir kitą renginio medžiagą, patalpintą elektroninėse laikmenose ir po renginio perduoda Perkančiajai organizacijai. 6.10. Organizacinės paslaugos: renginio organizavimui Teikėjas skiria 2 atsakingus darbuotojus - projektų vadovą, turintį patirties

		renginių organizavimo srityje, ir projektų asistentą, kurie rezervuoja ir koordinuoja visas Techninėje specifikacijoje nurodytas paslaugas nuo sutarties pasirašymo dienos iki sąskaitos pateikimo Perkančiajai organizacijai.
--	--	--

Užsakovas

Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos

Direktoriaus pavaduotojas,
pavaduojantis direktorių



Vykdytojas

UAB „Baltic Travel Group“

Vykdančioji direktorė - prokuristė



KOPIJA TIKRA
Kultūros paveldo departamento prie Kultūros ministerijos Juridinio skyriaus Personalo administravimo ir dokumentų poskyrio vyriausioji specialistė
Raimonda Župytė
2018 m. 07 mėn. 24 d.

[Signature]
D. Šmeigėvičiūtė
2018-07-23

Kultūros paveldo departamento prie Kultūros ministerijos Juridinio skyriaus vyriausioji specialistė
R. Juškaitienė
2018 m. 07 mėn. 23 d.

[Signature]
2018-07-23 2018-07-23
Kultūros paveldo departamento prie Kultūros ministerijos Apskaitos, paveldotvarkos planavimo skyriaus vyriausioji specialistė
Rita Kuncevičienė
2018 m. 07 mėn. 23 d.